Le paysage campanaire canadien = Glockenlandschaft Kanadas

Autor(en): **Rowan, Michel**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Campanae Helveticae : organe de la Guilde des Carillonneurs et Campanologues Suisses = Organ der Gilde der Carilloneure und Campanologen der Schweiz**

Band (Jahr): **12 (2003)**

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-727300

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Le paysage campanaire canadien
Glockenlandschaft Kanadas

Le Canada, à l'instar de son territoire immense et varié, possède un paysage campanaire varié et surprenant. Ce dernier reflète la richesse culturelle des centaines de milliers d'Européens qui ont traversé l'océan Atlantique, depuis plus de 400 ans, pour venir faire grandir cette paisible nation de trente millions d'habitants, laquelle s'étend sur presque dix millions de kilomètres carrés.

Si un nombre assez restreint de petites cloches en bronze ont trouvé place dans des clochers canadiens avant la fin des années 1800, c'est surtout au cours du XXe siècle que plusieurs milliers de cloches furent importées au pays[1]. Le *tableau 1* fait état de ces livraisons de carillons et sonneries selon les provinces canadiennes :

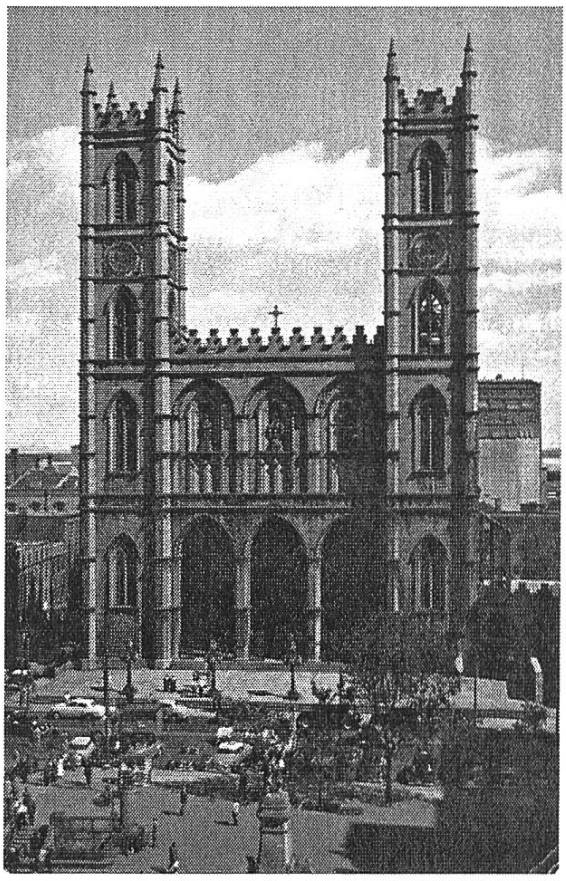
Kanada hat nicht nur ein riesiges und abwechslungsreiches Territorium, sondern auch eine vielfältige und überraschende Glockenlandschaft. Diese widerspiegelt den kulturellen Reichtum jener Hunderttausenden von Europäern, die seit 400 Jahren den Atlantischen Ozean überquerten und zum Wachstum dieser friedlichen Nation von dreissig Millionen Einwohnern beitrugen, die auf einer Fläche von fast zehn Millionen Quadratkilometern leben.

Obwohl eine geringe Zahl kleiner Bronzeglocken schon vor 1900 den Weg in kanadische Kirchtürme fand, so wurden dann erst im 20. Jahrhundert mehrere tausend Glocken ins Land importiert[1]. Die folgende Aufstellung gibt, nach kanadischen Provinzen geordnet, eine Übersicht über die Einfuhren:

Tableau 1 / Tabelle 1
Canada: livraisons de cloches par province – 1840-2000
Kanada: Lieferungen nach Provinzen, 1840-2000

Province / Provinz	*Nombre / Anzahl*
Québec (QC)	1'685
Ontario (ON)	260
Manitoba (MB)	61
Nouveau-Brunswick / New Brunswick (NB)	52
Saskatchewan (SK)	51
Colombie-Britannique / British Columbia (BC)	40
Alberta (AB)	28
Nouvelle-Écosse / Nova Scotia (NS)	25
Terre-Neuve / Newfoundland (NF)	14
Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island (PE)	9
Territoires du Nord-Ouest / North Western Territoires (NWT)	2

Il est donc évident que c'est dans la province de Québec, le premier territoire canadien à avoir été exploré et habité par des Européens, que se trouve le plus grand nombre d'ensembles de cloches[2]. En effet, le Québec, avec ses 7'000'000 de citoyens, demeure la patrie des Canadiens-français. Les premiers colons de la France sont arrivés au début des années 1600 puis ont graduellement découvert et peuplé la Nouvelle-France. Les Québécois en retiennent aujourd'hui, avec beaucoup de fierté et de détermination, leur identité à la fois linguistique, politique et culturelle. Pendant les premiers 350 ans, l'Eglise catholique joua un rôle crucial dans la sauvegarde de l'identité de la majorité francophone du Québec, de même qu'auprès des minorités francophones situées dans les provinces de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba.



Basilique Notre-Dame
Montréal (Québec)

Les cloches et les sonneries d'églises jouèrent alors un rôle important dans la vie religieuse et culturelle des Québécois. Presque toutes importées de l'étranger, plus de 8'500 cloches en bronze sont disséminées aux quatre coins du Québec. Ce nombre représente environ 80 % de l'inventaire global .

Es ist somit offensichtlich, dass sich die grösste Zahl von Geläuten in der Provinz Quebec findet, dem ersten von den Europäern entdeckten und bewohnten kanadischen Territorium[2]. Quebec mit seinen 7'000'000 Bürgern ist auch heute noch die Heimat der Frankokanadier. Die ersten Kolonisten aus Frankreich waren zu Beginn des 17. Jahrhunderts eingetroffen und hatten dann schrittweise Neufrankreich entdeckt und bevölkert. Die Québecois leiten davon auch heute noch stolz und entschlossen ihre sprachliche, politische und kulturelle Identität ab. Während der ersten 350 Jahre hat die katholische Kirche bei der Erhaltung der Identität der frankophonen Mehrheit in Quebec, aber auch bei den frankophonen Minoritäten in den Provinzen Ontario, New Brunswick und Manitoba eine entscheidende Rolle gespielt.

Die Glocken und Kirchengeläute spielten damals eine wichtige Rolle im religiösen und kulturellen Leben der Québecois. Die fast alle aus dem Ausland importierten mehr als 8'500 Bronzeglocken sind über das ganze Territorium Quebecs verstreut und machen rund 80% des kanadischen Gesamtinventars aus.

C'est au XIXe siècle que s'est amorcée la première vague d'importation de cloches en bronze au Canada. Elles provenaient essentiellement des États-Unis et de l'Angleterre. Ce n'est qu'à la fin de ce siècle qu'a commencé la grande histoire des importations de centaines de sonneries et de carillons en provenance d'Europe, principalement de la France. Les arrivages de cloches neuves furent particulièrement remarquables entre 1890 et 1960[3].

Voici un tableau qui dresse l'origine répertoriée de ces cloches :

Im 19. Jahrhundert kam es zu einer ersten Welle von Glockenimporten in Kanada. Sie stammen meist aus den Vereinigten Staaten und aus England. Erst um die Jahrhundertwende begann dann die grosse Zeit der Einfuhr von Hunderten von Geläuten und Glockenspielen aus Europa, vor allem aus Frankreich. Besonders viele neue Glocken trafen zwischen 1890 und 1960 ein[3].

Hier eine Aufstellung über den Ursprung dieser Glocken:

Tableau 2 / Tabelle 2
Canada: provenance des cloches en bronze neuves – 1840-2000
Kanada: Herkunft der neuen Bronzeglocken, 1840-2000

France / Frankreich	1'292 livraisons / Lieferungen
Angleterre / England	439 livraisons / Lieferungen
Europe (autre) / Europe (übrige)	126 livraisons / Lieferungen
Etats-Unis / Vereinigte Staaten	305 livraisons / Lieferungen
Canada / Kanada	65 livraisons / Lieferungen

Parmi les fondeurs français, nous retrouvons les distingués noms de *Paccard, Bollée, Wauthy, Crouzet & Hildebrand* et *Causard*. Les cloches anglaises portent quant à eux la signature de maîtres tels *John Warner, Gillett & Johnston, Whitechapel,* de même que *John Taylor*. Les cloches américaines – la plupart de ces maisons n'existent plus depuis fort longtemps – ont été coulées dans les ateliers de *McShane, Meneely, Van Duzen* et *Jones*. On ne peut par ailleurs passer sous silence toutes les belles cloches neuves expédiées depuis les Pays-Bas, la Belgique, la Suisse et l'Allemagne[4].

Enfin, il est bon de rappeler que deux petites fonderies artisanales canadien-

Unter den französischen Giessern finden wir die bekannten Namen *Paccard, Bollée, Wauthy, Crouzet & Hildebrand* sowie *Causard*. Die englischen Glocken sind von Meistern wie *John Warner, Gillett & Johnston, John Taylor* sowie von *Whitechapel* signiert. Die meisten Hersteller der amerikanischen Glocken existieren längst nicht mehr: *McShane, Meneely, Van Duzen* und *Jones*. Ausserdem sind auch die schönen neuen Glocken zu erwähnen, die aus den Niederlanden, Belgien, der Schweiz und Deutschland geliefert wurden[4].

Schliesslich sei daran erinnert, dass auch zwei kleine kanadische Giessereien – die Familie *Morissette* in Québec

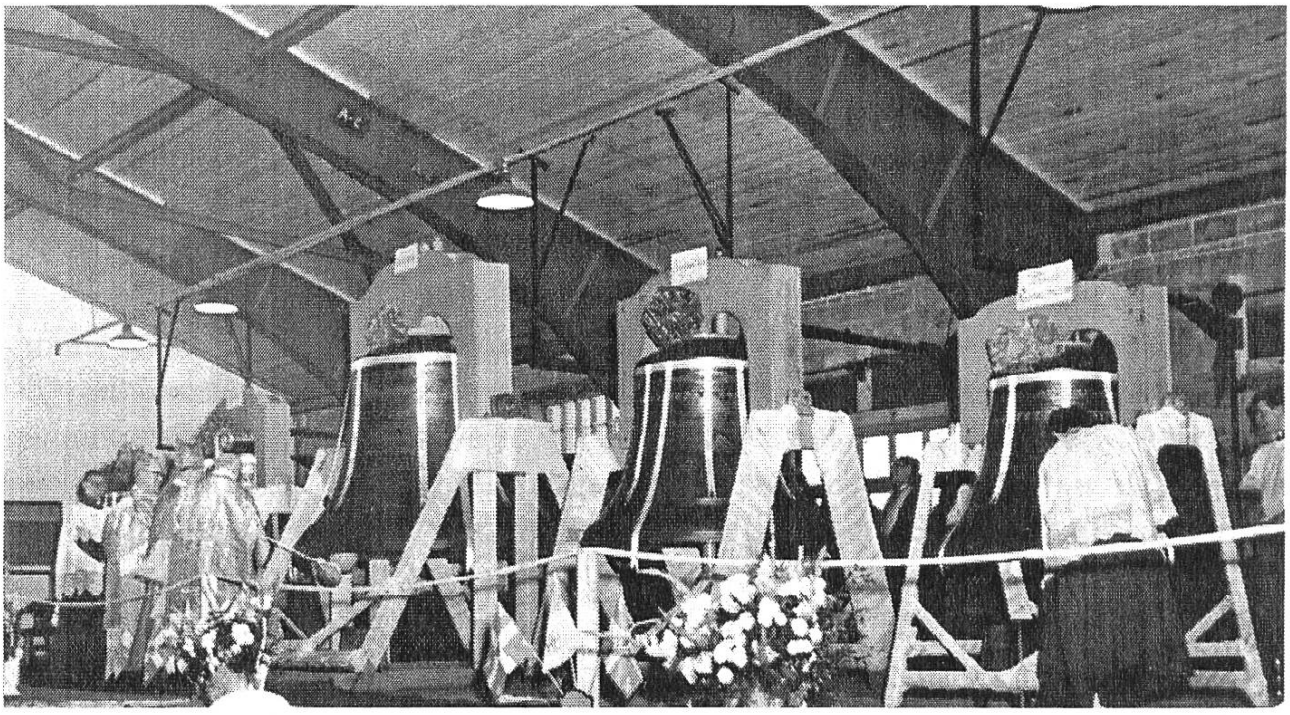
nes, soit celle de la famille *Morissette* de Québec (Québec) et celle de *Stoermer* située à Kitchener/Breslau (Ontario), ont coulé plusieurs dizaines de petites cloches en bronze destinées au marché domestique. La maison ontarienne, instaurée par une ancienne famille allemande de fondeurs de cloches, est toujours en activité aujourd'hui.

Au Québec, comme dans les provinces voisines de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, ce sont majoritairement les sonneries à la volée des marques *Paccard, Bollée* et *John Taylor* qui font la gloire musicale du patrimoine campanaire. Celles de *Taylor*, arrivées au Canada après 1945, étonnent par leur richesse sonore. À preuve, il suffit d'entendre chanter les ensembles d'une incroyable musicalité qui sont perchés très haut dans les clochers de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), de Nicolet (Québec) et de La Tuque (Québec).

(Quebec) und *Stoermer* in Kitchener/Breslau (Ontario) – mehrere Dutzend kleine Bronzeglocken für den Hausgebrauch gegossen haben. Das von einer alten deutschen Giesserfamilie gegründete Unternehmen in Ontario existiert heute noch.

In Quebec und in den angrenzenden Provinzen Ontario und New Brunswick beruht der Glockenreichtum mehrheitlich auf schwingenden Geläuten von *Paccard, Bollée* und *John Taylor*. Die erst nach 1945 nach Kanada gelieferten Glocken von *Taylor* weisen einen erstaunlich reichen Klang auf. Man höre sich einmal die unglaublich musikalischen Geläute an, die hoch oben in den Türmen von Bouctouche (New Brunswick), Nicolet (Quebec) und La Tuque (Quebec) hängen.

Im Unterschied zu den Glocken amerikanischen und englischen Ursprungs aus dem 19. Jahrhundert, die



La Tuque (Québec) - Eglise Saint-Zéphirin
Bénédiction des cinq cloches / Glockenweihe (1957)

À l'exception des cloches d'origines américaine et anglaise du XIXe siècle qui conservent une résonance très particulière, celles du XXe siècle se caractérisent par la traditionnelle tonalité nominale harmonisée à l'octave et ont été coulées, en très grande majorité, dans le profil moyen ou tracé canadien[5].

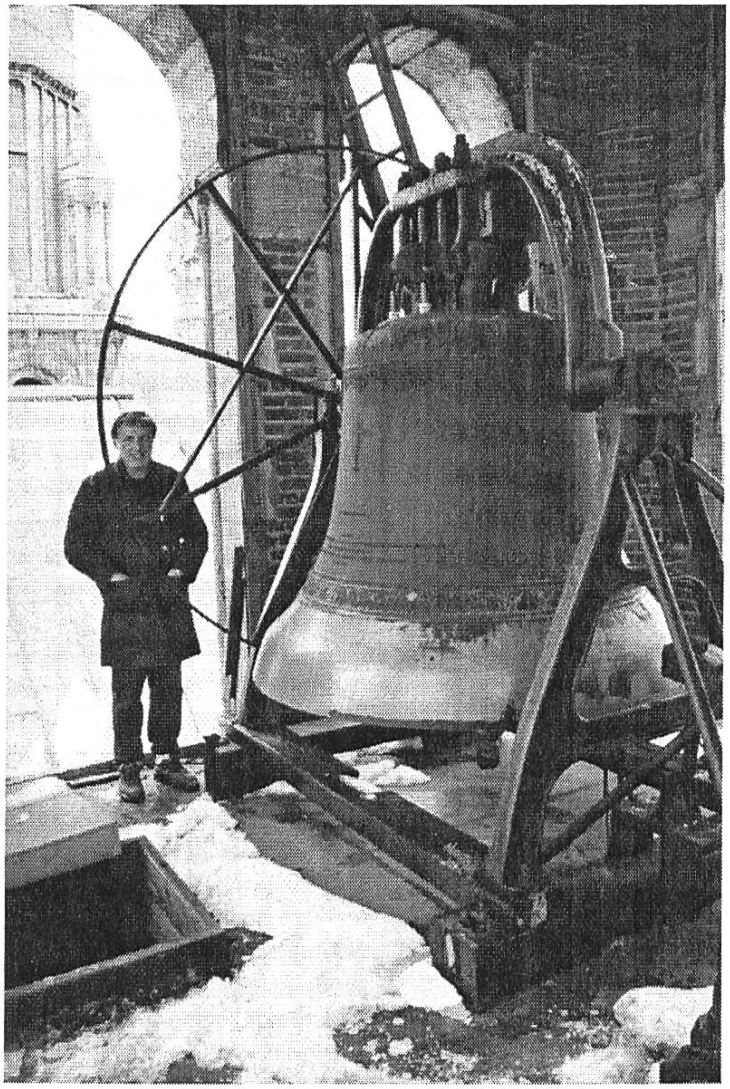
Les accords musicaux préférés au Canada, particulièrement au Québec, se situent presque totalement dans les variantes du do-fa-sol-la-do, do-mib-fa-sol, fa-sol-la-do et fa-sol-la (par exemple, La Tuque (Québec): sol2-do3-ré3-mi3-sol3).

Les sonneries à la volée, quant à elles, sont équipées, selon le cas, en rétrolancé ou en lancé. La version québécoise d'antan du modèle rétrolancé s'impose, encore aujourd'hui, par des effets de résonance musicale qui étonnent et ce, particulièrement dans le cas de clochers munis d'abat-sons[6].

Le *tableau 3* (cf. page suivante) donne un aperçu des plus grandes sonneries livrées au Québec et dans le reste du Canada.

Presque toutes les sonneries au Canada sont actionnées par des systèmes d'entraînement électrique, qui sont soit de fabrication québécoise (avant 1960) ou, plus récemment, de provenance française, suisse ou allemande. Mais, ici et là, en campagne canadienne et même dans les villes, on retrouve encore des sonneries manuelles de cloches actionnées par câble.

ihren sehr eigenartigen Klang bewahren, handelt es sich bei den Güssen aus dem 20. Jahrhundert um traditionelle Oktavglocken, fast ausschliesslich mit mittlerem oder kanadischen Profil[5].



Montréal (Québec) - Eglise Notre-Dame-du Rosaire
Grande cloche / Grosse Glocke (4'550 kg)
(A gauche, l'auteur de l'article / Links der Autor)

Die in Kanada, vor allem in Quebec, beliebtesten Musikmotive sind fast ausschliesslich Varianten von c-f-g-a-c, c-es-f-g, f-g-a-c und f-g-a (zum Beispiel La Tuque in Quebec: g°-c1-d1-e1-g1).

Bei den schwingenden Geläuten findet man gekröpfte und gerade Joche. Die frühere Quebec-Variante des ge-

Tableau 3 / Tabelle 3 Canada: les plus grandes sonneries (7'000kg et plus) – 1840-2000 Kanada: grösste Geläute (mehr als 7'000 kg), 1840-2000				
Lieu / Ort	*Eglise / Kirche*	*Masse*	*Fondeur / Giesser*	*Année / Jahr*
Markham (ON)	Cathédrale slovaque	25'180 kg	Paccard	1986
Montréal (QC)	Basilique Notre-Dame	21'537 kg	Whitechapel	1847
Beaupré (QC)	Basilique Sainte-Anne	19'858 kg	Paccard	1958
Montréal (QC)	Saint-Jacques	12'809 kg	Crouzet & H.	1908
Trois-Rivières (QC)	Cathédrale	11'884 kg	Paccard	1912
Ottawa (ON)	Cathédrale	11'240 kg	Whitechapel	1924
La Tuque (QC)	Saint-Zéphirin	10'818 kg	Taylor	1957
Valleyfield (QC)	Cathédrale	9'209 kg	Whitechapel	1933
Beauport (QC)	Saint-Ignace-de-Loyola	8'501 kg	Whitechapel	1946
Nicolet (QC)	Cathédrale	8'013 kg	Taylor	1962
Montréal (QC)	Notre-Dame-de-Grâce	7'910 kg	Wauthy	1927
Montréal (QC)	Notre-Dame-du-Rosaire	7'888 kg	Paccard	1946
Saint-Jean (QC)	Cathédrale	7'844 kg	Wauthy	1924
Chicoutimi (QC)	Christ-Roi	7'763 kg	Paccard	1955
Montréal (QC)	Saint-Charles	7'699 kg	Bollée	1928
Bouctouche (NB)	Saint-Jean-Baptiste	7'575 kg	Taylor	1960
Montréal (QC)	Saint-Pierre-Apôtre	7'017 kg	Paccard	1890

Le paysage campanaire canadien possède aussi ses grandes cloches et ses bourdons célèbres. Le *tableau 4* (cf. page suivante) en dresse la liste exhaustive.

Bien que les sonneries à la volée de cloches de toutes dimensions demeurent typiques des clochers francophones, c'est plutôt au Canada anglais que l'amateur de l'art campanaire découvrira un certain nombre de beaux et grands carillons de solide construction musicale[7].

Malgré ses racines britanniques, le Canada anglais ne peut pas se targuer d'avoir en main un grand inventaire de sonneries de type *change ringing*. Plusieurs *rings* qui avaient été importés au cours des XIXe et XXe siècles ont subi

kröpften Jochs überzeugt noch heute durch ihre erstaunlichen Resonanzeffekte, besonders in Türmen mit Schallbrettern[6].

Die *Tabelle 3* gibt eine Übersicht über die grössten Geläute, die nach Quebec und in die übrigen Gebiete Kanadas geliefert wurden:

Praktisch alle kanadischen Geläute sind mit elektrischen Antrieben aus Quebec (vor 1960) oder, in jüngerer Zeit, aus Frankreich, der Schweiz oder Deutschland ausgerüstet. Aber man findet auf dem Land und sogar in kanadischen Städten gelegentlich auch noch manuelle Geläute mit Drahtzügen.

Die kanadische Glockenlandschaft besitzt auch ihre berühmten grossen

une transformation ultérieure vers une sonnerie à la volée *normale*[8].

Invariablement, la grande majorité des cloches au Canada a été installée par des maisons spécialisées de chez nous. Or, depuis les années 1920 jusqu'à maintenant, toute une lignée d'artisans campanaires, pour la plupart d'origine québécoise, a assuré l'installation, l'électrification, l'entretien, la restauration ainsi que la modernisation d'une multitude de sonneries au pays[9]. En revanche, le soin de veiller à l'installation et au bon fonctionnement des grands carillons est confié à des intervenants spécialisés qui sont surtout situés à l'étran-

Glocken. Eine vollständige Liste gibt uns die *Tabelle 4.*

Während schwingende Geläute jeder Grösse für die frankophonen Türme typisch bleiben, findet der Glockenliebhaber eher im anglophonen Kanada eine Anzahl prächtiger grosser Glockenspiele, die musikalisch überzeugen[7].

Trotz seiner britischen Wurzeln kann sich das anglophone Kanada mit keinem grossen Bestand an Geläuten brüsten, die für das Wechselläuten (*change ringing*) ausgerüstet sind. Mehrere im 19. und 20. Jahrhundert importierte *rings* wurden später zu

Tableau 4 / Tabelle 4
Canada: livraison de grandes cloches et bourdons – 1840-2000
Kanada: Lieferungen von grossen Glocken, 1840-2000

Lieu / Ort	*Note / Ton*	*Masse*	*Fondeur / Giesser*	*Année / Jahr*
Markham (ON)	Ré/d	14'550 kg	Paccard	1986
Montréal (QC) – Notre-Dame	Mi/e	11'709 kg	Whitechapel	1847
Ottawa (ON) – Parlement	Mi/e	10'110 kg	G. & Johnston	1923
Niagara Falls (ON)	Mi/e	9'062 kg	Taylor	1948
Trois-Rivières (QC)	Fa/f	7'438 kg	Paccard	1912
Ottawa (ON) – Parlement	Fa#/fis	7'056 kg	G. & Johnston	1926
Niagara Falls (ON)	Fa#/fis	6'620 kg	Taylor	1948
Ottawa (ON) – Parlement	Sol/g	5'846 kg	G. & Johnston	1926
Markham (ON)	Sol/g	5'820 kg	Paccard	1986
Beaupré (QC) – Basilique	Sol/g	5'426 kg	Paccard	1958
Toronto (ON) – Old City Hall	La/a	5'295 kg	G. & Johnston	1900
La Tuque (QC)	Sol/g	5'163 kg	Taylor	1957
Markham (ON)	La/a	4'810 kg	Paccard	1986
Montréal (QC) – Saint-Jacques	La/a	4'600 kg	Crouzet & H.	1908
Valleyfield (QC)	La/a	4'565 kg	Whitechapel	1933
Beauport-Giffard (QC)	La/a	4'356 kg	Whitechapel	1946
Montréal (QC) – N-D-Grâce	La/a	4'268 kg	Wauthy	1927
Montréal (QC) – N-D-Rosaire	La/a	4'225 kg	Paccard	1946
Hamilton (ON)	Sol#/gis	4'224 kg	Whitechapel	1932
Chicoutimi (QC)	La/a	4'125 kg	Paccard	1955
Nicolet (QC)	La/a	4'090 kg	Taylor	1962
Bouctouche (NB)	La/a	4'025 kg	Taylor	1960
Toronto (ON)	La/a	4'023 kg	G. & Johnston	1934

Tableau 5 / Tabelle 5 Canada: carillons de 23 cloches et plus – 1840-2000 Kanada: Carillons mit mindestens 23 Glocken, 1840-2000			
Lieu / Ort	*Nombre de cloches & bourdon / Anzahl Glocken & tiefster Ton*	*Fondeur / Giesser*	*Année / Jahr*
Victoria (BC)	62 (ré3/d1)	Petit & Fritsen	1967/1971
Montréal (QC)	57 (ré3/d1)	Paccard	1949/1955
Niagara Falls (ON)	55 (mi2/e°)	John Taylor	1948
Toronto (ON)	54 (la2/a°)	Gillett & Johnston / Petit & Fritsen / Paccard	1921/1971
Halifax (NS)	54 (la2/a°)	Gillett & Johnston / Paccard / Petit & Fritsen	1920/1974
Ottawa (ON)	53 (mi2/e°)	Gillett & Johnston	1923
Toronto (ON)	51 (la#2/b°)	Gillett & Johnston / Van Bergen / Petit & Fritsen	1927/1975
Toronto (ON)	50 (ré#3/es1)	Eijsbouts	1974
Ottawa (ON)	47 (do3/c1)	Marcel Michiels	1940
London (ON)	35 (sol3/g1)	Petit & Fritsen	1955
Toronto (ON)	23 (fa3/f1)	Gillett & Johnston	1922
Hamilton (ON)	23 (sol#2/gis°)	Whitechapel	1932
Kitchener-Waterloo (ON)	23 (sol3/g1)	Eijsbouts	1976
Richmond (ON)	23 (do4/c2)	Eijsbouts	1984
Brampton (ON)	23 (sol3/g1)	Eijsbouts	1986
Edmonton (AB)	23 (fa3/f1)	Petit & Fritsen	1992
Simcoe (ON)	23 (fa3/f1)	Gillett & Johnston	1923
St-Catharines (ON)	23 (do3/c1)	Paccard	1960
Guelph (ON)	23 (fa#3/fis1)	Gillett & Johnston	1926

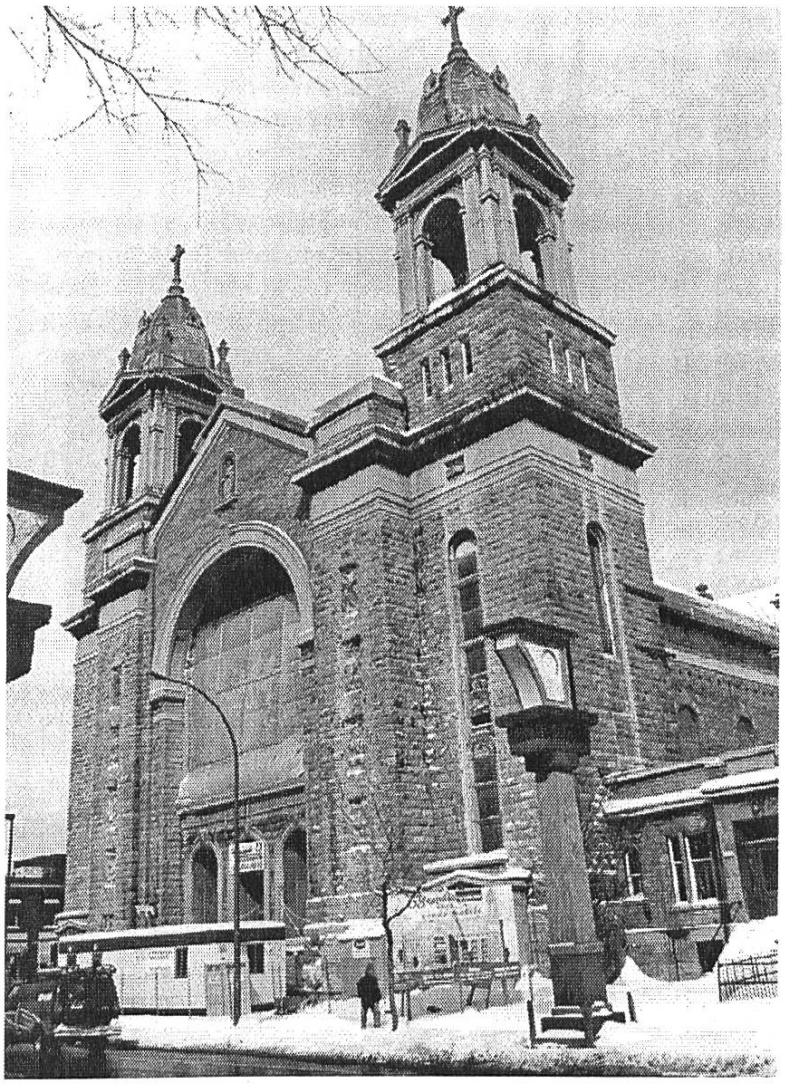
ger, notamment aux États-Unis, en Angleterre, aux Pays-Bas et en France.

En conclusion à ce portrait, il faut ajouter que le paysage campanaire canadien comporte un seul mais très important bémol !

Effectivement, depuis les années 1960, un déclin effarant dans la pratique religieuse au Québec, avec pour conséquence une diminution des revenus des paroisses catholiques, a malheureusement contribué à la fermeture d'un nombre important de bâtiments à caractère religieux[10]. Les belles cloches qui étaient suspendues dans les différents

normalen schwingenden Geläuten umgebaut[8].

Die grosse Mehrheit der Glocken in Kanada wurde durch spezialisierte einheimische Firmen installiert. Seit etwa 1920 und bis heute hat eine ganze Reihe von Glockenfachleuten, meist aus Quebec, die Installation, die Elektrifizierung, den Unterhalt, die Restaurierung und die Modernisierung einer Unzahl von Geläuten im Land sichergestellt[9]. Der Bau und Unterhalt der grossen Glockenspiele wird dagegen meist ausländischen Spezialisten, vor allem aus den USA, England, den



Montréal (Québec) - Eglise Saint-Jean-de-la-Croix
Maintenant un complexe domiciliaire (2004)
Seit 2004 Wohnkomplex

clochers de ces églises ayant été déclarées en surplus, elles sont transférées, à un coût moindre que celui du produit neuf, dans d'autres églises qui ont besoin de cloches depuis longtemps[11].

Malgré tout cela, il est juste de dire que, après les pays occidentaux du continent européen, c'est au Canada français que l'ami des cloches trouvera, avec joie, une collection très nombreuse de jolies sonneries de cloches qui font la fierté de notre héritage culturel et patrimonial.

Michel Rowan

Niederlanden und Frankreich, anvertraut.

Zum Schluss muss erwähnt werden, dass die kanadische Glockenlandschaft eine einzige aber sehr wichtige betrübliche Note aufweist.

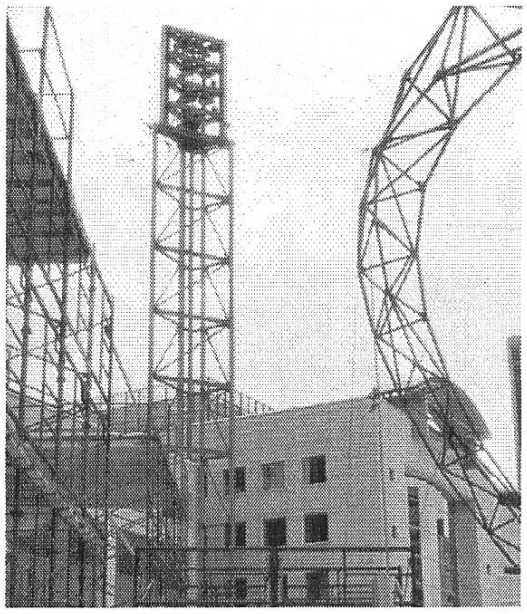
Seit den sechziger Jahren des letzten Jahrhunderts haben ein alarmierender Rückgang des Kirchenbesuchs und damit ein geringeres Einkommen der katholischen Pfarreien leider zur Schliessung einer bedeutenden Zahl kirchlicher Gebäude beigetragen[10]. Die schönen Glokken, die in den Türmen dieser Kirchen hingen, wurden damit überzählig. Sie werden – billiger als Neugüsse – in andere Kirchen verbracht, die schon lange Glocken brauchten[11].

Trotzdem muss man gerechterweise festhalten, dass das frankophone Kanada eines der wenigen Länder ausserhalb Westeuropas ist, wo der Glockenfreund sich an einem sehr grossen Inventar hübscher Geläute erfreuen kann – ein Kulturschatz, auf das die Kanadier zu Recht stolz sind.

(Übersetzt von A.F.)

Notes

1. Depuis 1990, l'auteur a établi une imposante base de données qui dresse l'inventaire des cloches en bronze au Canada et ce, avec toute l'information pertinente relative au bâtiment, au fondeur, au poids et à l'accord musical de chaque livraison.
2. Les tableaux 1 et 2 ne tiennent compte que des ensembles de trois cloches et plus.
3. Au Québec, en 1960, il y a eu séparation officielle entre l'Etat provincial et l'Église catholique. Au même moment, la dîme, ou impôt ecclésiastique, a été abolie. Depuis ce temps, les églises québécoises éprouvent énormément de difficultés à l'égard de leur autofinancement, qui sert entre autres à l'entretien des bâtiments religieux et des biens de culte, dont les cloches et les orgues.
4. Les cloches néerlandaises proviennent de *Van Bergen, Petit & Fritsen* et *Eijsbouts*. Les cloches belges étaient issues, avant 1960, de *Michiels, Sergeys* et *Slégers*. La fonderie de cloches suisse de *H. Rüetschi* a livré une quantité intéressante de cloches neuves et ce, depuis 1975. Enfin, les maisons allemandes de *Pfeiffer* (avant 1940), *Perner, Petit & Edelbrock* et *Karlsruhe* ont expédié quand même plusieurs sonneries et cloches individuelles au Canada et aux États-Unis au cours du XXe siècle.
5. Les cloches américaines sont généralement caractérisées par leur absence de structure sonore et ne sont pas dotées des harmoniques que l'on reconnaît habituellement aux cloches européennes modernes.
6. Les maisons *Morissette* de Québec et *Cogné* de Montréal fabriquaient et installaient, entre 1920 et 1960, des jougs en fonte munis de battants en version rétrolancé dont le niveau des axes était élevé par rapport à la partie supérieure de la cloche. Ceci produit alors une frappe plus intense et plus rapide, et qui alors fait naturellement penser au lancé.
7. Malheureusement, au Canada anglais, on retrouve à profusion des installations de carillons électroniques ou systèmes de percussion avec amplificateur. Ces imitations de véritables cloches en bronze proviennent de maisons américaines.
8. Le *change ringing*, qui tire ses origines des îles britanniques, est peu répandu à travers le Canada. Au plus, une dizaine d'églises possèdent un *ring* classique qui a été coulé en Angleterre.
9. Depuis le début du XXe siècle, au Québec, ce sont les spécialistes suivants qui ont dominé le marché de l'installation, de l'électrification et de la maintenance des cloches : *Dominique Cogné* et fils, *Lionel Gauthier, Émile Morissette*, la maison *Willis, Léo Goudreau* et fils, ainsi que *Michel Lucien Rowan*.
10. Les églises bâties après 1945 sont les plus ciblées. Les temples qui ferment vont subir l'un des sorts suivants : (i) cédés à une communauté religieuse différente, (ii) transformés en édifices à condomi-



Ottawa (Ontario)
Municipalité régionale de comté de Carleton
Carillon / Glockenspiel (1990)

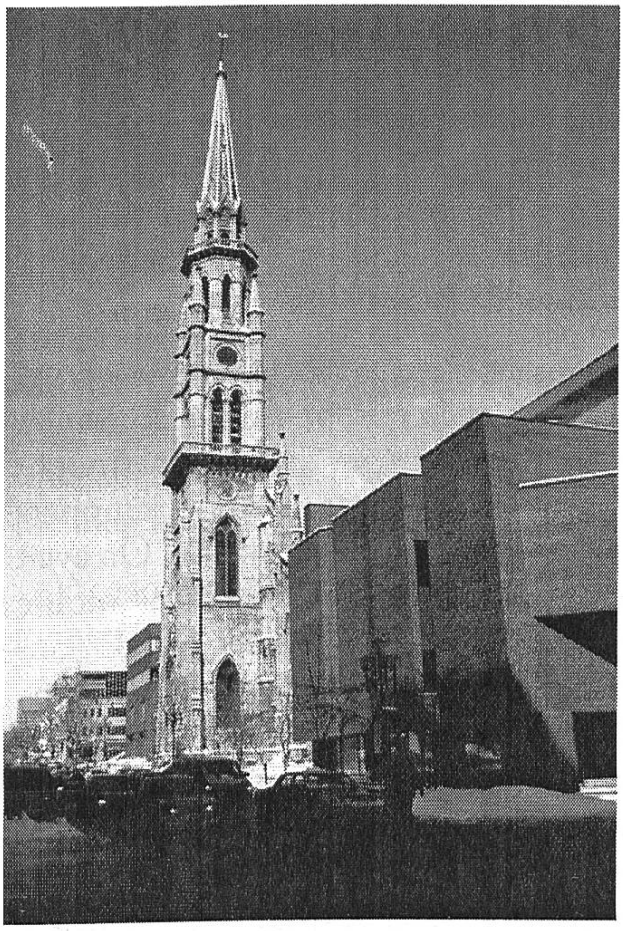
Anmerkungen

1. Der Autor arbeitet seit 1990 an einer umfangreichen Datenbank über das Inventar der Bronzeglocken in Kanada. Sie enthält relevante Informationen über Gebäude, Giesser, Gewichte und Stimmung jeder Lieferung.
2. Die Tabellen 1 und 2 berücksichtigen nur Geläute mit mindestens drei Glocken.
3. In der Provinz Quebec kam es 1960 zur offiziellen Trennung von Staat und katholischer Kirche. Gleichzeitig wurde der Zehnten, die Kirchensteuer, abgeschafft. Seither haben die Kirchen in Quebec sehr grosse Mühe, sich selbst zu finanzieren und damit auch die Mittel für den Unterhalt der Gebäude und von Kultgegenständen wie Glocken und Orgeln aufzubringen.
4. Die niederländischen Glocken stammen von *Van Bergen, Petit & Fritsen* und *Eijsbouts*, die belgischen bis 1960 von *Michiels, Sergeys* und *Slegers*. Die Schweizer Giesserei *H. Rüetschi* hat seit 1975 eine Anzahl interessanter neuer Glocken geliefert. Auch die deutschen Firmen *Pfeiffer* (bis 1940), *Perner, Petit & Edelbrock* sowie *Karlsruhe* konnten im 20. Jahrhundert mehrere Geläute und Einzelglocken nach Kanada und den USA verkaufen.
5. Den amerikanischen Glocken fehlt meist die für moderne europäische Glocken typische klare Teiltonstruktur.
6. Die Firmen *Morissette* von Québec et *Cogné* von Montreal fabrizierten und installierten zwischen 1920 und 1960 gekröpfte Joche aus Gusseisen, bei denen die Klöppelachse im Vergleich zur

nium ou en bâtiment à caractère culturel, ou (iii) la démolition pure et simple.

11. Avec le déclin général de la pratique religieuse au Québec, relié en partie à la baisse drastique du taux de natalité mais aussi à certaines autres facteurs, il y a un surplus de bâtiments religieux dans cette province toujours majoritairement catholique mais devenue indifférente par rapport à l'église. Parallèlement à tout cela, le flot d'émigration qui y entre au pays depuis les trente dernières années ne provient plus d'Europe. À l'opposé, les nouveaux arrivants, qui assurent le maintien démographique et la régénération de la population québécoise, sont généralement de souches religieuses différentes.

Photos : M. Rowan



Montréal (Québec) - ancienne église St-Jacques
Clocher intégré au campus du l'UQAM
Ins Universitätsgebäude integrierter Glockenturm

Glockenkrone hoch lag. Diese Joche bewirken einen stärkeren und schnelleren Anschlag, der mit dem eines geraden Jochs vergleichbar ist.

7. Leider gibt es im anglophonen Kanada eine Unmenge von elektronischen Glockenspielen und Schlagsystemen mit Verstärkern. Diese Imitationen von Bronzeglocken stammen von amerikanischen Firmen.
8. Das *change ringing* britischen Ursprungs ist in Kanada wenig verbreitet. Nur rund zehn Kirchen besitzen einen klassischen, in England gegossenen *ring*.
9. Seit Beginn des 20. Jahrhunderts haben in Quebec folgende Unternehmen den Markt für Installation, Elektrifizierung und Unterhalt von Glocken dominiert: *Dominique Cogné* und Söhne, *Lionel Gauthier, Émile Morissette*, die Firma *Willis, Léo Goudreau* und Söhne, sowie *Michel Lucien Rowan*.
10. Die nach 1945 gebauten Kirchen sind besonders gefährdet. Nach Schliessung werden sie entweder von einer anderen religiösen Gemeinschaft benützt, in Wohnungen oder Kulturzentren umgebaut oder schlicht abgerissen.
11. Wegen des generellen Rückgangs des Kirchenbesuchs in Quebec, der zum Teil auch mit dem starken Sinken der Geburtsrate zu tun hat, gibt es in dieser immer noch mehrheitlich katholischen, aber zur Kirche gleichgültig gewordenen Provinz zu viele kirchliche Gebäude. Hinzu kommt, dass der Strom der Immigranten in den letzten dreissig Jahren nicht mehr aus Europa stammt. Die Neuankömmlinge, welche die Erhaltung des demographischen Gleichgewichts und die Erneuerung der Bevölkerung Quebecs sicherstellen, sind meist anderer religiöser Herkunft.

* * *